

**FUNDACION INTERNACIONAL**

**FONDATION INTERNATIONALE**

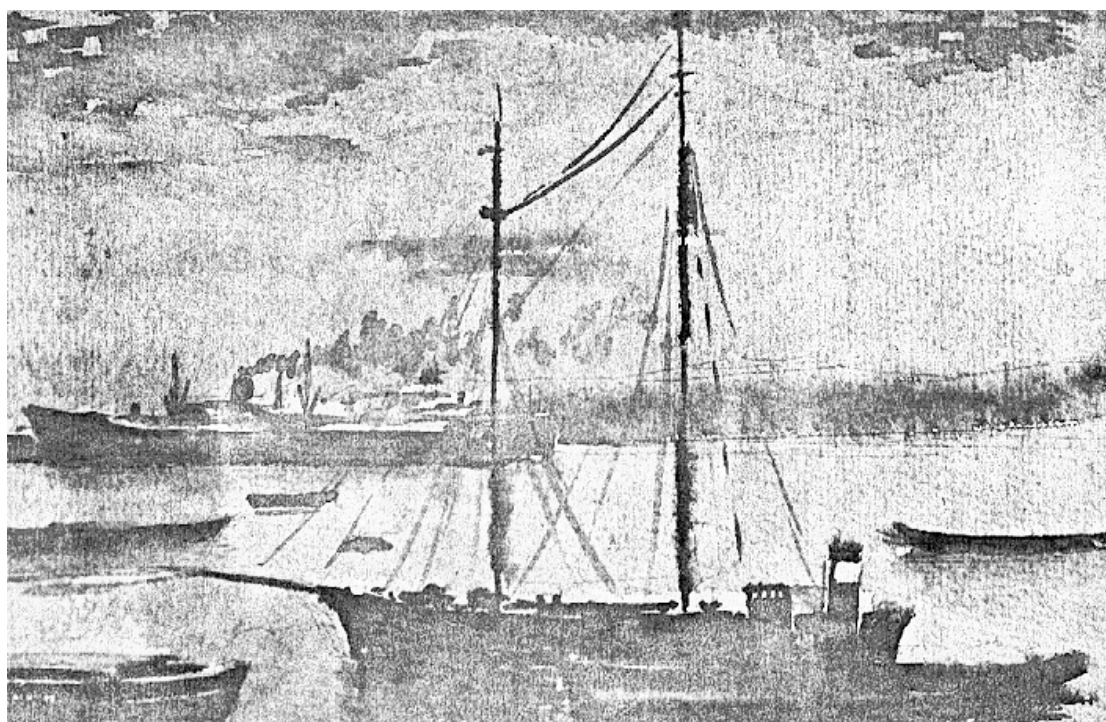
**A.S.F.L. “EDUARDO DE LA BARRA” A.S.B.L.**

**Por la educación y el desarrollo - Pour l'éducation et le développement**

Asociación sin fines lucrativos de derecho belga, en formación

Association sans buts lucratifs de droit belge, en formation.

**Boletín provisorio FI-EDLB Año 1 : N° 7 - 09 de Diciembre  
2003**



“La Poza de Valparaíso”. Fragmento de una acuarela del pintor y músico Alejandro Strange

### **Número especial :**

- *Editorial : De Valparaíso a la eternidad...*
- *“Estar Enamorado Amigos...” : como un mensaje de adiós...*
- *Testimonios : columna abierta*
- *Varios : movimiento de cargos por la buena causa...*
- *En la prensa : “Desigualdad de oportunidades en la educación”*
- *Responden a la lista : Pedro Navia Zamora*
- *Léxico chilensis : neologismos aceptados por la Academia*

Editor responsable : Raúl Peñaloza Román

## Editorial : De Valparaíso a la eternidad...

---

Nuestro querido y notable profesor de Filosofía y Letras, Don Miguel Espinosa Chiappa ha partido a la eternidad a los 75 años de edad, después de una dolencia que se agravó durante el último año y que lo había postrado en su lecho, contrariando su espíritu lúcido y activo.

Ha sido uno de los privilegiados de la cultura en nuestro país, por haber seguido su vocación y realizado una brillante e ininterrumpida carrera profesional como maestro y pedagogo, formando varias generaciones de alumnos en las aulas de nuestro añorado establecimiento.

De personalidad imponente, espíritu crítico, verbo justo y elocuente, Don Miguel supo dar lo mejor de sí e inculcar el sentido del rigor intelectual entre sus alumnos, colegas y amigos, sin pecar por ello de vehemencia dominante, puesto que exigía de sus interlocutores el mismo rigor en el juicio o en la duda para con sus propias ideas.

Comenzaba y terminaba sus clases con un ahinco casi pasional puesto que su interés en el mundo de las ideas, por la cultura nacional y la lengua castellana, hacían de él un personaje fuera de serie que sabía poner la “sal y pimienta” de la reflexión profunda en cualquier tema, fuera este administrativo, docente o simplemente de la vida cotidiana. Excepcional porque el estudio o la lectura de las culturas antiguas nos deja casi siempre el sentimiento de haber visitado cosas de un pasado recóndito e inalcanzable, y sin embargo, ante él y su vivacidad discursiva nos sentíamos más bien ciudadanos de un ágora griega que alumnos de una clase de filosofía...más aún cuando se trataba de una conversación a la hora del recreo de media mañana, casi siempre entre el “kiosko de los berlines” en el patio principal y la puerta de la biblioteca...esa adusta y confortable biblioteca del Liceo, sólo comparable y más íntima por cierto, que la hoy delabrada biblioteca Severín.

“Kiosko de los berlines”....Detalle banal ante tan grave pérdida y por la serenidad que exigen estas líneas de homenaje al querido Maestro desaparecido ? No tanto. Bastaba verlo pasearse en las frías mañanas de Agosto, pensativo con la mirada en el horizonte y su clásico berlín en la mano, el que atacaba con la misma convicción con que explicaba el pensamiento de los antiguos! Su envergadura de hombre de ideas y letras no le impedía vivir su existencia con la modestia de un hombre de la calle. Eso era parte de su dimensión humana, al igual que su disponibilidad para recibir las consultas de sus alumnos en cualquier momento.

Su rigor administrativo, le valió la consideración del rector Albornoz Echiburú y muy en particular del Inspector General, Don Emilio Ramírez. En este último aspecto, el profesor Espinosa sabía mostrarse inflexible ante las múltiples astucias propias de la edad y condición estudiantiles. Muchos maestros de la época poseían dicha disciplina profesional, pero Don Miguel la utilizaba en un doble registro que era esencialmente didáctico...sus amonestaciones se acompañaban de una conclusión evidente para el alumno...se trataba de cultivar el respeto de sí mismo a través de la sinceridad y el reconocimiento de la falta.

La carrera...esta carrera terrenal del profesor Miguel Espinosa Chiappa ha llegado a su fin. Pero su existencia no ha cesado con su muerte. Muchas generaciones han quedado impregnadas de la sinceridad de su mirada firme y por tanto tan humana, de su disciplina de trabajo, de la justeza de sus aseveraciones y juicios, del ejemplo existencial que nos queda de su sencillez, de la infatigable dedicación que brindó siempre a los suyos...y para quienes lo conocimos más de cerca, de la inconsolable pena que lo invadió a la muerte de su señora esposa. Tal vez allí esté la clave de su partida, por demás prematura. Si un “más allá” existe, quizás sea ésta su recompensa póstuma después de cumplida su noble misión de educador para reencontrar el espíritu del ser que fuera el motivo de su existencia...la madre de sus hijos, su amada y entrañable esposa... Hasta pronto Querido Maestro!

**Raúl Peñaloza Román**

---

“Estar enamorado Amigos...” : como un mensaje de adiós ...

---

**Estar enamorado, amigos...** es encontrar el nombre justo de la vida.  
Es dar al fin con la palabra que para hacer frente a la muerte se precisa.  
Es recobrar la llave oculta que abre la cárcel en que el alma está cautiva.  
Es levantarse de la tierra con una fuerza que reclama desde arriba.  
Es respirar el ancho viento que por encima de la carne se respira.  
Es contemplar desde la cumbre de la persona la razón de las heridas.  
Es advertir en unos ojos una mirada verdadera que nos mira.  
Es escuchar en una boca la propia voz profundamente repetida.  
Es sorprender en unas manos ese calor de la perfecta compañía.  
Es sospechar que, para siempre, la soledad de nuestra sombra está vencida.

**Estar enamorado, amigos...** es descubrir donde se juntan cuerpo y alma.  
Es percibir en el desierto la cristalina voz de un río que nos llama.  
Es ver el mar desde la torre donde ha quedado prisionera nuestra infancia.  
Es apoyar los ojos tristes en un paisaje de cigüeñas y campanas.  
Es ocupar un territorio donde conviven los perfumes y las armas.  
Es dar la ley a cada rosa y al mismo tiempo recibirla de su espada.  
Es confundir el sentimiento con una hoguera que del pecho se levanta.  
Es gobernar la luz del fuego y al mismo tiempo ser esclavo de la llama.  
Es entender la pensativa conversación del corazón y la distancia.  
Es encontrar el derrotero que lleva al reino de la música sin tasa.

**Estar enamorado, amigos...** es adueñarse de las noches y los días.  
Es olvidar entre los dedos emocionados la cabeza distraída.  
Es recordar a Garcilaso cuando se siente la canción de una herrería.  
Es ir leyendo lo que escriben en el espacio las primeras golondrinas.  
Es ver la estrella de la tarde por la ventana de una casa campesina.  
Es contemplar un tren que pasa por la montaña con las luces encendidas.  
Es comprender perfectamente que no hay fronteras entre el sueño y la vigilia.  
Es ignorar en qué consiste la diferencia entre la pena y la alegría.  
Es escuchar a media noche la vagabunda confesión de la llovizna.  
Es divisar en las tinieblas del corazón una pequeña lucecita.

**Estar enamorado, amigos...** es padecer espacio y tiempo con dulzura.  
Es despertarse en la mañana con el secreto de las flores y las frutas.  
Es libertarse de sí mismo y estar unido con las otras criaturas.  
Es no saber si son ajenas o son propias las lejanas amargas.  
Es remontar hasta la fuente las aguas turbias del torrente de la angustia.  
Es compartir la luz del mundo y al mismo tiempo compartir su noche oscura.  
Es asombrarse y alegrarse de que la luna todavía sea luna.  
Es comprobar en cuerpo y alma que la tarea de ser hombre es menos dura.  
Es empezar a decir *siempre* y en adelante no volver a decir *nunca*.

**Y es además, amigos míos...** estar seguro de tener las manos puras.

*“Poesía recitada por mi amigo y colega Miguel Espinosa en una reunión almuerzo del Sexto “A” del Liceo Eduardo de la Barra de Valparaíso”.*

---

## **Testimonios : Columna abierta a todos nuestros miembros**

**Ante la sensible pérdida de Don Miguel, uno de nuestros brillantes pedagogos, y en nombre de la Fundación, invitamos a todos nuestros miembros y amigos que lo deseen, a expresarse por mail, a través de esta columna que quedará abierta.**

---

Estimados amigos:

Acabo de comunicarme con Jorge Giudice quien me informa del deceso del querido profesor Miguel Espinoza (q.e.p.d) hoy Martes 09 de Diciembre a las 11 hrs AM.

Por el momento no se tienen más detalles al respecto.

Independientemente haré llegar mis condolencias a su hijo en Bélgica.

Afectuosamente,

**RISTO**

---

Estimados amigos:

La noticia que nos acaba de comunicar Risto estoy seguro que nos llega al corazón con mucha fuerza pues se nos va otro querido profesor llevándose consigo un trozo importante de nuestra vida de estudiante. Pero, algo repuesto de la noticia, pienso que se fue con la satisfacción del deber cumplido. Supo terminar su carrera con la sabiduría del viejo, que sabe valorar lo que es realmente importante, no los conocimientos en sí sino la formación del joven, sus valores, la convivencia blanca, el respeto mutuo....., y lo que me conforma es que tuvo la suerte de sentir el aprecio de los "muchachos" que formó.

Lo veo sentado en nuestra mesa fraternal, conversando con esa cultura tan de él, con su típica pronunciación dura, recordando nombres y episodios, ya del liceo o de su historia personal, apoyando o aclarando lo expresado por Don Mario Soto, todo ello con esa dignidad que tenían y aún mantienen nuestros queridos profesores que se nos adelantan en este camino.

Estoy seguro que don Miguel Espinoza, junto con otros queridos viejos que ya se nos fueron, ya estarán preparando la mesa en que nos recibirán cuando nos inviten, para preguntarnos qué hemos aprendido en nuestro caminar y si hemos logrado ese nivel de sabiduría lejana y profunda que ellos nos mostraron.

Que don Miguel descanse en paz.

**HECTOR VENTURA B.**

---

Algun día también estaremos felices al otro lado de la valla. Mientras tanto, los que quedan sufrirán la ausencia del ser querido, y en éste caso Miguel Angel la de su padre. Sin embargo, la huella imborrable que Miguel Espinoza deja significa que Miguel Angel tiene muchos amigos que lo acompañan en su aflicción.

Te ruego que le hagas llegar estas palabras desde el corazón de los Viriles Liceanos de la Fundación Eduardo de la Barra en Chile.

Fraternalmente

**Bill**

---

Se nos va otro amigo y colega.

Miguel deja en todos los que tuvimos la oportunidad de alternar, convivir con él, un recuerdo lleno de actividades diversas. Sus múltiples inquietudes lo vieron actuar en actividades literarias, sociales, musicales, deportivas.

Lo recuerdo participando con un gran entusiasmo con los alumnos y colegas en paseos, en competencias de básquetbol, de tenis, de atletismo.

Chao Miguel.

**Moisés**

---

## Varios : movimiento de cargos por la buena causa...

---

Nuestro estimado Vice-presidente europeo, Moisés Moya Bernales regresó a Chile después de largos años de trabajo en Europa junto a Elida, su distinguida esposa. Al asumir la Vice-presidencia de la Funda, para la Unión Europea, Moisés fijó como condición de aceptación del cargo las limitaciones que le imponía su regreso al país.

Como ya lo dijimos en el Bol-6, Moisés apoyó con mucho entusiasmo la creación de la Fundación, y hoy existimos gracias a sus sabios consejos y a su gran amistad con nuestro Presidente de Honor, Mario Soto Soto.

Moisés se integró de inmediato a la Funda en Chile donde continuará trabajando con Bill, Risto, Jorge y todos los viriles que irán sumándose a nuestras futuras actividades. Le espera una excelente e intensa actividad de coordinación entre todos los sectores. Así nos lo ha prometido.

Como consecuencia de lo anterior, y hechas las consultas del caso, habrá algunos cambios parciales en la directiva europea, en la que asumen :

- 1) Francisco Guajardo-Adam, el cargo vacante de Vice-presidente, y
- 2) Patricio Bernal Ponce pasa a cubrir el cargo de Secretario de Relaciones Exteriores que ejercía Francisco.

Por otra parte, Leopoldo "Polo" Rodríguez Rukke se ha integrado a los trabajos de la Funda en Valparaíso, para lo cual compartirá dichas actividades con Jorge Giudice en la V Región. Vaya desde luego, nuestra fraternal bienvenida para "Polo" con los mejores augurios de buen trabajo.

Estos ajustes funcionales serán sometidos a la Primera Asamblea General del 29 de Abril 2004, esperando que tendrá a bien ratificar o modificar estas medidas de buen orden que la Directiva actual ha tomado, dada la urgencia del caso.

---

## Responden a la lista de los "viriles" ...

---

La gran cadena fraternal que se reconstituye en torno al ideario y la sombra benéfica de nuestro gran educador Don Eduardo de la Barra, y a las tradiciones de nuestro querido Liceo y sus abnegados profesores, se enriquece con su sexagésimo primer miembro.

---

## **Pedro NAVIA ZAMORA. De paso en París**

---

*Hola Raúl:*

*En verdad, mi decisión pasaba por las responsabilidades y derechos que desconocía, te ruego me hagas llegar el formato de incorporación; como así mismo, las obligaciones económicas que dicha adhesión requiere.*

Saludos,

**Pedro**

**NdR. :** Pedro ex-alumno de nuestro Liceo, es profesor en la Universidad de Playa Ancha. De paso en París para participar en una “pasantía” (stage) le enviamos un extracto de los estatutos por lo que decidió adherir a la Fundación.

---

## En la prensa : “Desigualdad de oportunidades en la educación”

---

“La Nación” *Lunes 13 de octubre de 2003*

### ENCUESTA DE LA UNIVERSIDAD CENTRAL Y EL CENTRO DE ESTUDIOS SOCIALES Y DE OPINIÓN PÚBLICA (CESOP)

#### *Egresados de IV Medio, con futuro marcado*

*Seguimiento realizado durante el año pasado y éste a 400 jóvenes santiaguinos que egresaron de cuarto medio en 2002 y pertenecen a los grupos C 1, C 2, C 3 y D revela el peso que aún tiene el factor socioeconómico sobre el destino de los estudiantes.*

**El ministro de Educación, Sergio Bitar, presentó ayer el periódico mensual “Aprender”.**

El nivel socioeconómico de los estudiantes aún es el factor más determinante respecto de sus posibilidades de rendir los exámenes de acceso a las universidades, institutos o centros de formación técnica, y también se refleja en los resultados de las pruebas y en las decisiones que los alumnos toman respecto de su futuro. Ello, según una encuesta realizada por la Universidad Central y el Centro de Estudios Sociales y de Opinión Pública (CESOP) sobre las percepciones, conflictos y desafíos de los jóvenes egresados de cuarto medio, cuyos resultados fueron dados a conocer ayer.

El estudio, encabezado por los académicos Sergio Vivanco (director del de Proyectos del CESOP-U.Central); Luis Gajardo (director de la Escuela de Sociología de la U. Central) y Eugenio Arratia (director de Admisión y Vida Estudiantil de la misma casa de estudios), se articuló a partir de un seguimiento realizado durante el año pasado y éste a 400 jóvenes santiaguinos que egresaron de cuarto medio en 2002 y pertenecen a los grupos socioeconómicos medio alto (C 1), medio (C 2 y C 3) y bajo (D).

Según los autores, la conclusión más importante es que se comprueba que *“la brecha en la calidad de la enseñanza media, aun aplicando la Reforma Educacional, continúa siendo muy difícil de superar” entre los alumnos que provienen de distintos estratos socioeconómicos. También, destacan que “se evidencia una serie de desafíos para un país que sueña con el desarrollo y la igualdad de oportunidades, pero que aún está lejos de lograrlo”.*

De acuerdo a la encuesta, de los poco más de 180 mil jóvenes que rindieron la PAA el año 2002, la mayoría provenía de los estratos más acomodados de la sociedad. El 100% de los egresados del grupo C 1 dio la PAA, mientras que del grupo D solamente lo hizo el 64%.

Otra comparación poco alentadora señala que mientras un 73% de los egresados del grupo C 1 se mantiene estudiando, apenas un 27% del grupo D lo hace, y un

31% de los jóvenes de ese segmento opta por “no hacer nada en concreto”. A nivel general, el estudio revela que menos de la mitad –el 47,1 %- de los egresados de Cuarto Medio está estudiando.

En este sentido, el académico Sergio Vivanco destacó *“la necesidad de acelerar la tramitación en la Cámara de Diputados de la ley que permite que los estudiantes que logran acceder a institutos y universidades privadas obtengan ayudas y créditos del Estado. Ello se hace urgente, ya que los créditos Corfo no bastan. Esta medida favorecería al 30% del total de los egresados que se queda fuera del sistema por falta de recursos”*.

### **Sesgo sobre la PSU**

En otro plano, poco más de un 70% de los entrevistados señaló no tener suficiente información sobre la nueva PSU. Asimismo, sólo un 41% evalúa positivamente este nuevo formato de acceso a las educación superior. Por contraste, la ya desaparecida PAA recibió un gran respaldo, ya que un 64% de jóvenes la calificó como una buena herramienta.

A pesar de que estas posturas pueden explicarse por el hecho de que la PAA es ya un sistema conocido, con sus ventajas, problemas y claves bien definidas, no se puede soslayar el hecho de que, a pocos meses de su rendición, demasiados jóvenes dicen no conocer adecuadamente la PSU y la rechazan. Este hecho, en opinión de Eugenio Arratia, *“refleja un sesgo derivado del alto nivel de incertidumbre que este cambio genera en los alumnos que tendrán que rendir la PSU”*.

### **Optimismo**

A pesar de los problemas que los afectan, los egresados encuestados muestran un alto nivel de optimismo sobre el futuro. Un 38% señala que en el país hay igualdad de oportunidades y un 80% piensa que *“Chile es un país con futuro”*. Curiosamente el estrato social con mejores expectativas es el más pobre. Al parecer las esperanzas no están perdidas.

### **“Aprender” se presenta en sociedad**

El ministro de Educación, Sergio Bitar, y la subsecretaria de la cartera, María Ariadna Hornkohl, presentaron ayer en un bus estacionado en la plazoleta de ingreso al Parque Metropolitano el periódico mensual “Aprender”, que busca transformarse en una ventana de expresión de las inquietudes, comentarios y aportes de estudiantes, profesores, padres y apoderados de Chile.

El medio, conocido como el portal de la reforma educacional, circuló ayer por primera vez junto a La Nación, en una asociación que se mantendrá en el tiempo. “Aprender” recoge experiencias de la ciudadanía sobre la Reforma Educacional, y entrega información relevante a los usuarios del sistema educacional.

---

## Vocablos chilenos : Neologismos aceptados por la Real Academia

---

Algunas palabras de origen chileno incorporadas al diccionario de la Real Academia de la Lengua Española son: *abuenarse, amurrarse, afuerino, caluga, cola de mono, bencinero, pipeño, guaripola, yerbería, cachureo, cufifo, guachaca, grupiento,*

*maluenda, patipelao, punga, chuchoqueo, pelela, pichintún, achoclonarse, fome, tambembe, apitutarse, toperol y caperuzo.*

Fuente : Seminario "*El castellano en los medios*" Colegio de Periodistas de Chile

NOTA : toda contribución al Boletín es bienvenida. Dirección E-mail : [raul.gotan@skynet.be](mailto:raul.gotan@skynet.be)